

**PROTOCOLE, ETABLI SUR LA BASE DE L'ARTICLE K.3 DU TRAITE SUR L'UNION EUROPEENNE, CONCERNANT L'INTERPRETATION, A TITRE PREJUDICIEL, PAR LA COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTES EUROPEENNES DE LA CONVENTION PORTANT CREATION D'UN OFFICE EUROPEEN DE POLICE ET DECLARATIONS, FAITES A BRUXELLES LE 24 JUILLET 1996**

La liste des Etats liés (p. 30115 du *Moniteur belge* du 16 septembre 1998 (Ed. 2)) doit être complétée par les Etats suivants :

Etats	Date de la notification
Grèce	30 septembre 1998
Luxembourg	12 juin 1998

Ce Protocole est entré en vigueur le 29 décembre 1998.

**PROTOCOLE ETABLISANT SUR LA BASE DE L'ARTICLE K.3 DU TRAITE SUR L'UNION EUROPEENNE ET DE L'ARTICLE 41, § 3 DE LA CONVENTION EUROPOL, LES PRIVILEGES ET IMMUNITES D'EUROPOL, DES MEMBRES DE SES ORGANES, DE SES DIRECTEURS ADJOINTS ET DE SES AGENTS, FAIT A BRUXELLES LE 19 JUIN 1997**

La liste des Etats liés (p. 30119 du *Moniteur belge* du 16 septembre 1998 (Ed. 2)) doit être complétée par les Etats suivants :

Etats	Date de la notification
Autriche	1 <sup>er</sup> septembre 1998
Espagne	20 novembre 1998
France	31 mai 1999
Grèce	30 septembre 1998
Italie	31 mai 1999
Pays-Bas	3 juillet 1998
Portugal	5 mars 1999

Ce Protocole est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

Notes

- (1) Voir *Moniteur belge* du 16 septembre 1998, Ed. 2, p. 30113.
- (2) Voir *Moniteur belge* du 16 septembre 1998, Ed. 2, p. 30115.
- (3) Voir *Moniteur belge* du 16 septembre 1998, Ed. 2, p. 30119.

**PROTOCOL, OPGESTELD OP GROND VAN ARTIKEL K.3 VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE, BETREFFENDE DE PREJUDICIELE UITLEGGING, DOOR HET HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN, VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN EEN EUROPESE POLITIEDIENST, GEDAAN TE BRUSSEL OP 24 JULI 1996**

De lijst met de gebonden Staten (blz. 30115 van het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998 (Ed. 2)) dient aangevuld te worden met volgende Staten :

Staten	Datum van notificatie
Griekenland	30 september 1998
Luxemburg	12 juni 1998

Dit Verdrag is in werking getreden op 29 december 1998.

**PROTOCOL OPGESTELD OP BASIS VAN ARTIKEL K.3 VAN HET VERDRAG BETREFFENDE DE EUROPESE UNIE EN ARTIKEL 41, LID 3, VAN DE EUROPOL-OVEREENKOMST, BETREFFENDE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITeiten VAN EUROPOL, DE LEDEN VAN ZIJN ORGANEN, ZIJN ADJUNCT-DIRECTEUREN EN ZIJN PERSONEELSLEDEN, GEDAAN TE BRUSSEL OP 19 JUNI 1997**

De lijst met de gebonden Staten (blz. 30119 van het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998 (Ed. 2)) dient aangevuld te worden met volgende Staten :

Staten	Datum van notificatie
Frankrijk	31 mei 1999
Griekenland	30 september 1998
Italië	31 mei 1999
Nederland	3 juli 1998
Oostenrijk	1 september 1998
Portugal	5 maart 1999
Spanje	20 november 1998

Dit Verdrag is in werking getreden op 1 juli 1999.

Nota's

- (1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998, Ed. 2., blz. 30113.
- (2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998, Ed. 2., blz. 30115.
- (3) Zie *Belgisch Staatsblad* van 16 september 1998, Ed. 2., blz. 30119.

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 2001 — 1688

[S - C - 2001/14125]

**21 JUNI 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifiée par les lois du 18 juillet 1990, 5 avril 1995, 4 août 1996 et 27 novembre 1996;

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 2001 — 1688

[S - C - 2001/14125]

**21 JUNI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990, 5 april 1995, 4 augustus 1996 en 27 november 1996;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, notamment, l'article 3, modifié par les arrêtés royaux du 11 août 1976 et du 3 août 1981, ainsi que les articles 23<sup>ter</sup> et 23<sup>undecies</sup> insérés par l'arrêté royal du 15 décembre 1998;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'extrême urgence;

Considérant que la nature du contrôle des véhicules visés à l'article 23<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, et sa périodicité doivent s'envisager de façon distincte, suivant que les véhicules en question sont destinés ou non à la traction de remorques de plus de 750 kg;

Considérant qu'il convient d'aligner la valeur minimale de la masse maximale autorisée des remorques soumises à l'homologation préalable sur celle fixée pour le contrôle technique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transport,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>e</sup>, c), de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles, leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, est remplacé par la disposition suivante :

« c) les remorques dont la masse maximale autorisée ne dépasse pas 750 kg. »

**Art. 2.** L'article 23<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 3<sup>e</sup> a) les voitures, voitures mixtes et minibus affectés à la traction d'une remorque et équipés d'un dispositif d'accouplement pour la traction d'une remorque dont la masse maximale autorisée est supérieure à 750 kg sont soumis au contrôle avant la première mise en circulation en Belgique ou la date de la remise en circulation en Belgique et ensuite tous les ans;

b) le dispositif d'accouplement qui équipe les voitures, voitures mixtes et minibus qui ne tirent pas de remorques dont la masse maximale autorisée dépasse 750 kg ou utilisent le dispositif d'accouplement comme porte-vélo ou porte-moto, est soumis au contrôle avant la mise en circulation en Belgique du véhicule dès qu'il en a été équipé, et ensuite tous les ans dès que le véhicule a atteint quatre ans d'âge. »

**Art. 3.** L'article 23<sup>undecies</sup>, 2<sup>e</sup>, du même arrêté, est complété comme suit :

« d) contrôle du dispositif d'accouplement pour les véhicules qui ne tirent pas de remorques dont la masse maximale autorisée dépasse 750 kg : 350 francs (9,0 EUR); ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2001.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juin 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,  
Mme I. DURANT

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 augustus 1976 en 3 augustus 1981, alsook op de artikelen 23<sup>ter</sup> en 23<sup>undecies</sup> ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 december 1998;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aard en de periodiciteit van de keuring van de voertuigen bedoeld in artikel 23<sup>ter</sup>, § 1, 3<sup>e</sup>, moeten worden benaderd op verschillende wijze, al naar gelang de betrokken voertuigen al dan niet bestemd zijn voor het slepen van aanhangwagens van meer dan 750 kg;

Overwegende dat het aangewezen is de minimale waarde van de maximaal toegelaten massa van de aanhangwagens onderworpen aan een voorafgaande goedkeuring af te stemmen op deze, bepaald voor de technische keuring;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3, § 1, 4<sup>e</sup>, c), van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens, hun onderdelen en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, wordt vervangen als volgt :

« c) de aanhangwagens waarvram de maximale toegelaten rmasa, niet meer bedraagt dan 750 kg. »

**Art. 2.** Artikel 23<sup>ter</sup>, § 1, 3<sup>e</sup>, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« 3<sup>e</sup> a) de personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen die aangewend worden voor het slepen van een aanhangwagen, en die uitgerust zijn met een koppelingsinrichting voor het slepen van een aanhangwagen waarvan de maximaal toegelaten massa meer bedraagt dan 750 kg, zijn aan de keuring onderworpen voor de eerste in verkeerstelling in België of de datum van opnieuw in verkeer stellen in België en vervolgens om het jaar;

b) de koppelingsinrichting van de personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen, die geen aanhangwagens slepen waarvan de maximaal toegelaten massa 750 kg overtreft of de koppelingsinrichting gebruiken als fietsendrager of motordrager, is aan de keuring onderworpen voor de in verkeerstelling in België van het voertuig dat ermee is uitgerust, en vervolgens elk jaar vanaf het ogenblik dat het voertuig vier jaar oud is geworden. »

**Art. 3.** Artikel 23<sup>undecies</sup>, 2<sup>e</sup>, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« d) keuring van de koppelingsinrichting voor de voertuigen die geen aanhangwagens slepen waarvan de maximaal toegelaten massa 750 kg overtreft : 350 frank (9,0 EUR); »

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2001.

**Art. 5.** Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juni 2001.

ALBERT

Par le Roi :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT